44րդ ՏԱՐԻ — ԻԶՄԻՐ ՇԱԲԱԹ 21 ՅՈՒԼԻՍ 1884 — ԹԻՒ 1300

ԱՐՇԱԼՈՅՍ ԱՐԱՐԱՏԵԱՆ

ՀԱՏԸ ½ ՄԵԹԱԼԻՔ | ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ | ՀԱՏԸ ½ ՄԵԹԱԼԻՔ

Յ. Գ. ՍՎԱՃԵԱՆ
Համարատու—Տնօրէն

ՏԱՐԵԿԱՆ ԳԻՆ

ԻԶՄԻՐ	Օսմ. ոսկի	1
ԳԱՒԱՌ	Մէճիտիյէ	6
ՕՏԱՐ ԵՐԿԻՐ	Ֆրանք	25

ԾԱՆՈՒՑԱԳԻՆ

3	ղրուշ տողը	ՄԷԿ ԱՆԳԱՄ
2	ղրուշ	ԵՐԿՈՒ ԱՆԳԱՄ
60	փարա	ԵՐԵՔ ԱՆԳԱՄ

Գ. Գ. ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆ
Հիմնադիր

Ա. Կ. ԱՂԱՉԱՐԵԱՆ, Կը տնօրինէ բաժանորդագրութեան եւ ծանուցման վերաբերեալ բոլոր գործերը։ Տիշէճիլէր ճատտէսի Զինկըրլըրա Ճէբխանէ

Որ եւ է գրութիւն, յօդուած կամ նամակ, որ ուղղակի ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԵԱՆ կը վերաբերի, տնօրէնին կը ղրկուի։ Եէվլի խան Թիւ 17

ԻԶՄԻՐ. ՇԱԲԱԹ 21 ՅՈՒԼԻՍ, 2 ՕԳՈՍՏ.

ԼՈՒՐԵՐ

ՖՐԱՆՍԱՅԻ մէջ տարածայնութիւն եղած էր թէ, Քուպէ ծովակալը դրաւած է Ֆու Չէու, բայց պաշտօնապէս հերքուեցաւ։ Միւս կողմանէ կը հաւատան թէ Ֆրանսայի և Չինաստանի միջեւ բանակցութիւնք լաւ վիճակի մէջ կը շարունակուին։ Չինաստան սկզբամբ ընդունեց տուգանք տալ, բայց 25 միլիոնէն աւելի վճարել չուզեր։

* * *

Կառավարութիւնք ճնշում բանեցունել կուզէ Երեսփոխանաց ժողովոյ վրայ, որպէսզի ընդունի Ծերակոյտին քուէարկած օրինաց ծրագիրը, որով Սահմանադրութիւնը մասամբ պիտի վերաքննուի։

* * *

Երեսփոխանաց ժողովը սկսեց վիճաբանել առաջարկութեան մը վրայ, զոր բրած էր Պր. Քոնսթանս, երեսփոխանական ընտրութեան ժամանակ քուէցանկի վերահաստատման համար։

—

ԱՆԳԼԻՈՅ լորտերու խորհրդարանն, որ սովորաբար գանձուց վերաբերեալ խնդրոց վրայ չը վիճաբանիր, մերժեց Սկովտիոյ դատաւորաց թոշակի խնդրոյն ծրագիրը։ Այս եղելութիւնն յատկանիշ մ'է այն բնաւորութեան' որ այս ժամուս կ'ագուցէ լորտերու խորհրդարանը։ Լորտ Կրանվիլի մէկ առնմամբ առաջարկուած թեան վրայ լորտերն երեք ձայնից առաւելութեամբ ընդունեցին առաջարկեալ ծրագիրը։

* * *

Պ. Կլատսթոնի օգոստոսի մէջ Էտիմպուրկ պիտի երթայ, ուր այդ ամսոյ 30ին և հետեւեալ օր սեպտեմբեր 1ին քաղաքական երկու մեծ բանախօսութիւններ պիտի ընէ։

—

ԻՏԱԼԻՈՅ մայրաքաղաքէն յուլիս 22 թուով հեռագիր մը կըսէ թէ, Զուիցերիոյ դեսպանին և Մանչինիի ու Տէփրէթիի միջեւ քարանթէնայի մասին բանակցութիւնք կը շարունակին։ Այս առթիւ Իտալիոյ առողջապահական բարձրագոյն ժողովը ի խորհուրդ հրաւիրուեցաւ։

* * *

Լա Սթամբա լրագիրը կը ծանուցանէ թէ,—կըսէ Հաւասէն 23 թուով հեռագիր մը,—բոպանիական կառավարութիւնն ընդ հուպ ծանուցագիր մը պիտի հրատարակէ, որով վերջնապէս պիտի լուծուի Փիտալ նախարարին միջադէպը։

Իսպանիայի մէջ, կը յանկուի միեւնոյն հեռագիրը, այսօր կէսօրը 40 վայրկեան անցած' գետնաշարժի ցնցումներ տեղի ունեցեր են ընդ երկրաց բաւան ոստանեալ։ Վնաս չկայ, բայց սարսափը մեծ է ժողովրդեան մէջ։

* * *

Հետեւեալ օր հեռագիր մը եւս կը հասնի Հաւասէն, որ կը ծանուցանէ թէ կառավարութիւնը, առողջապահական ժողովոյ առաջարկին համաձայնելով որոշած է 5—7 օր քարանթենայի ենթարկել ցամաքով Ֆրանսայէն եկող մարդիկ և իրք։

* * *

Հրամաններ տրուեր են ուսուռ—իտալական սահմանագլխոյ վրայ հինգ օր քարանթինա հաստատել Պրէնէրի (Թիրօլ) ճանբով եկող մարդոց և իրաց։ Նմանօրինակ անօրէնութիւններ պիտի ըլլան նաեւ Փոնթէպպայի և Քորմոնսի կայարանաց մէջ։ Առողջապահական ժողովը հակառակ հաշակեց ինքինքը' Զուիցերիոյ եղած զգուշութեանց, որք կը վերաբերին Իտալիոյ կառավարութեան կողմէ իր սահմանագլխոց վրայ ձեռք առած միջոցներուն։ Այսու հանդերձ ներքին գործոց նախարարն որոշեց կրկին քննել երկու երկիրներու սահմանագլխոց վրայի ընդհանուր վիճակն, ըստ այնմ զգուշութիւն ընելու համար։

* * *

Ընդհանրապէս Հռովմի պաշտօնական ակմբոց մէջ կը կարծուի թէ Ծերակոյտի նախագահութիւնը Պետական խորհրդոյ նախագահ Պ. Քատորնայի պիտի յանձնուի։

—

ԲՐՈՒՍԻՈՅ մայրաքաղաքէն կը հեռագրեն յուլիս 22 թուականաւ թէ Հելլենաց թագաւորը բազմաթիւ չենքեր այցելելէ ետեւ' երէկոյին Փոթստամ մեկներ է իր զաւակներով միատեղ, կայսերազուն իշխանէն ընծայ հըրաւիրուած ըլլալով։

* * *

Նիւթական չահուց պաշտպանութեան Նպատակաւ վերջերս կազմուած Ընկերութիւնն իրեն քարտուղար կարգելով Պուք և Ռօշ պարոնայք, կը հետեւցընէ թէ այս կազմութիւնը ֆրիթրէտօնիսթներու բնորական մէկ որոգայթն է։

(Ֆրիթրէտօնիսթ այսինքն պաշտպանողական կըսուին այն անձինք որք կուսակից են դրութեան մը' որ կը վերաբերի օտար երկրէ մը հասած վաճառքներն իրենց երկրին մէջ ընդունելու կամ չընդունելու խնդրոյն։ Այս այն դրութիւնն է որ' ուղղուած վաճառքին ներմուծումը բացարձակապէս կընդունի, իսկ չուղղուածինը բացարձակապէս կը մերժէ և հակապատկերն է ֆրի թրէտի, ազատ փոխանակութիւն կոչուած դրութեան։)

* * *

Ալմանիոյ ափրիկեան ընկերութիւնք կրկին մարդ պիտի ղրկէ Քոնկոյի հարաւային կողմը խուզարկութիւններ ընելու համար։ Ճանբորդներուն մէջ պիտի գտնուին բազմաթիւ գիտնական անձեր։ Ակայս (յուլիսին) վերջերը պիտի մեկնին համպուրկէն։

* * *

Վարշաւիայէն կը հեռագրեն Նասիօնալ Ցայթունկ լրագրոյ թէ, Զարին կենաց դէմ եղած նոր դաւադրութեան վրայ, բազմաթիւ նիհիլիսթներ ձերբակալուեցան։ Ասոնք հարիւր հոգիի չափ կան, որոց շատը Ռուս են, իսկ միացեալները Պոլիկօր և Սերպիացի։ Բոլոնիական ակմբոց մէջ կըսեն թէ ձերբակալուողք ի՛նչ ազգէ ալ որ են, Նրէյքօ—ռուս այսինքն արեւելեան եկեղեցւոյ կը վերաբերին։

—

ՍԵՐՊԻՈՅ կառավարութիւնը յիշատակագիր մը և ուրիշ խել մը գրութիւններ յանձնեց, սերպօ—պուլկար վէճին վերաբերութեամբ, ռուսական պաշտօնեայ Պ. Ֆէրսիանիի' որ միջամուտ տէրութեանց կողմանէ կարգըւած դեսպանախորհրդոյ կը նախագահէ։ Բանակցութիւնք այս օրերս պիտի սկսին։ Գոյացած համաձայնութեան համեմատ Գերմանիա, Ռուսիա և Աւստրիա միայն պիտի վճին իրաւանց խնդիրը, յետոյ պիտի քննուի Սոֆիայի մէջ գաղթողներու խնդիրը։

—

ՊԵԼՃԻՈՅ մայրաքաղաքէն հեռագիր մը կ'իմացունէ թէ, երեսփոխանաց ժողովոյ արտասովոր նիստն առանց միջադէպի բացուեր է։ Ժողովը գրեթէ բոլոր ընտրութիւններն ինչպէս նաեւ Պրուսէլի, վաւերացուցեր է։ Իսկ Ծերակոյտի մէջ ընդհակառակն Պրուսէլի ընտրութիւնը չը վաւերել խնդրեցին։

—

ՆԻՒ—ԵՕՐՔԷՆ հեռագիր մը կըսէ թէ, այդ տեղ նոյն օրը գումարուած հանրապետականաց նիստին մէջ 457 պատուիրակներ կային որք 21 նահանգ կը ներկայացունէին։ Ժողովականք որոշեցին ռամկավար Պ. Քլիվլէնտի թեկնածութիւնը պաշտպանել։

—

ՉԻՆԱՍՏԱՆ ինչպէս Գաղղիոյ նոյնպէս Ռուսիոյ հետ եւս հաշտ չերեւիր բոլորովին։

Բեթերպուրկէն առ Թայմզ ուղղուած հեռագիր մը կըսէ թէ, Թուրքիստանի պաշտօնական լըրագրին նայելով չինական կառավարութիւնը Թիէն Զինի դաշնադրութեան նման քիչ կը յարգէ նաեւ Քուլճայի դաշնադրութիւնը։ Ի պատասխանի սոյն դաշնադրութեան ոմանց յօդուածոց դէմ վարուելուն համար խնդրուած բացատրութեան, մանտարիններ հրաման ըրին Ռուս միւսլիմաններուն որ թողուն սահմանագլուխ քաղաքները, Քաշկարէն զատ, տասն եւ հինգ օրուան պայմանաժամի մէջ։ Այս անօրինութիւնն եղած է անշուշտ հարուածելու համար այն մահմետականները' որք նախանձոտ հակառակորդն են Ռուսիոյ հպատակութիւնը։

ԿԱՅՍԵՐՑ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆԸ

ՎԻԷՆՆԱՅԷՆ կը հաղորդեն Թայմզի թէ օգոստոս 8ին Իշլի մէջ պիտի տեսակցին Աւստրիոյ եւ Ալմանիոյ կայսերք։ Կիլիոմ կայսրն առաւօտուն պիտի մեկնի Կասթէյնէ և Ֆրանսուա Յօզէֆ կայսրը պիտի դիմաւորէ զինքը մինչեւ Լաչէնսփ։ Երկու վեհապետք կէս օրին պիտի հասնին Իշլ և կայարանը պիտի ընդունուին Աւստրիոյ կայսրուհւոյն կողմանէ։ Նախ ընթրիք և ապա կառքով պտոյտ մը տեղի պիտի ունենան։ Երեկոյին ներկայացում մը պիտի կատարուի թատրոնին մէջ։ Հետեւեալ օր կըրկին ճաշ մը պիտի տրուի, որմէ ետեւ Ալմանիոյ կայսրը պիտի մեկնի ի Պէրլին։

ԶԱՐՆ Ի ՎԱՐՇԱՒԻԱ

Թայմզ կը հերքէ թէ Զարն իր ի Վարշաւիա այցելութիւնն յետաձգած ըլլայ, այն քաղքին մէջ նիհիլիսթներու դաւադրութիւնն երեւան եղած ըլլալուն համար։ Յուլիսի վերջը Զարին ճանբորդութիւնը տեղի պիտի ունենայ։

Քորէնտփոնտանս Փոլիթիք լըրագիրն ալ, իր կողմէ, կը հաստատէ, պաշտօնական աղբիւրներէ քաղելով, Զարին ի Վարշաւիա ճանբորդութիւնը, որ տեղի պիտի ունենայ Զարքոյէ Սէլոյի զինափորձերէն ետեւ։

ՀՐԵԻՑ ԴԷՄ ՀԱԼԱԾԱՆՔ

Վիէննայի Բռէսը կըպատմէ թէ վերջերս ի Կալաչիա (Աւստրիա) Տրոհոպիցքա գիւղին մէջ մեծ խռովութիւններ ծագեր են։ Այդ գիւղին մէջ կը գտնուին քարիւղի աղբիւրներ' որք բոլորն ալ հրէից կը վերաբերին։ Այս պարագան այսինքն աղբերց բոլորովին հրէից վերաբերիլը կը՝դըրգռէ գործաւորները, ուստի յուլիս 19ին բազմաթիւ գործաւորք Սինակօկը կը մտնեն և օրինաց տախտակը կտոր կտոր կընեն, որով մեծ աղմուկ և չփոթութիւն տիրելով բազմաթիւ անձեր կըսպաննուին եւ' ոմանք ծանրապէս կը վիրաւորուին։

Ոստիկանութիւնը կը միջամտէ և խաղաղութիւնը վերահաստատելու համար կըստիպուի զէնք գործածել։ Գործաւորներէն շատեր մահաբեր վիճակի մէջ կը գտնուին։

ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆՔ

Բերայի անդլօ—ֆրանսական առաջին թերթը կ'իմանայ թէ, Պօլսոյ օտար տէրութեանց դեսպանք, որոց Բ. Դուռը յուլիս 15ի իր շրջաբերականն ուղղած էր օտար բօսթաներու փակման համար, մօտ օրերս մէջ պիտի գումարին խնդրոյն վրայ խորհրդակցելու համար։ Նոյն կըյայտնէ վերոյիշեալ թերթը, թէ տէրութիւնք չպիտի հակառակին Թուրքիոյ պահանջմանց, այսու հանդերձ զիտնալ կը կարծէ թէ չահուցնակ տէրութեանց միջեւ համաձայնութիւն մը գոյանալու վրայ է, ըստ որոյ' տէրութիւնք այն առեն միայն պիտի բանակցին Բ. Դրան հետ, երբ արեւելեան երկաթուղեաց միացումը գործադրուելով' Պօլսոյ և Վիէննայի մէջ թղթատարութեան օրական երթեւեկն սկսի։ Նմանապէս վերոյիշեալ թերթը սուտ կը հանէ այն լուրը թէ օգոստոս 2 շաբաթ օր (այսօր) օսմանեան շոգենաւները պիտի սկսին երթեւեկել Պօլսոյ և Վառնայի միջեւ։ Պէտք չէ մոռնալ որ, կըսէ, քարանթինաներու պատճառաւ այս երթեւեկն ստիպեալ է օրաձգուելու։ Ասկէ կըհետեւի որ Թուրքիոյ և Պուլկարիստանի միջեւ կնքեալ դաշնադրութիւնն եւս պիտի յետաձգուի։

—

Օգոստափառ Սուլթանն հրաման բրած է Հանրային կրթութեան նախարարին, որ Իւր Գահակալութեանէն ի վեր հրատարակուած արեւելեան լեզուներով բոլոր գիրքերուն մէկ հաւաքածոյն պատրաստէ։ Այս հաւաքածոյն, որոյ իւրաքանչիւր հատորն երկու օրինակ պիտի ըլլայ, և որ Ամերիկայի դեսպանատան պիտի յանձնուի Միացեալ—Նահանգաց ազգային մատենադարանին նուիրելու համար, արդէն եղած է և կը բաղկանայ 422 հատորներէ, որք այժմ արեւելեան ձեւով կազմուելու վրայ են։

—

Պելկրատի մէջ վերջերս հաստատուած սերպիական մենաշընորհեալ դրամատունը խնդրած է Բ. Դռնէն գործ ընել օսմանեան Կայս. Պանքային հետ։ Այս խնդիրը քննել առեւտր. գործոց նախարարին յանձնուեցաւ, որ

միջեւ դրամատան կանոնագրութիւնը մանրակրկիտ քննելէ ետեւ նպաստաւոր գտաւ և գործին իմացուց կայսերական Դանքայի վարչութեան։

—

Դալլէսի իշխանին կողմէ առ Վեհ. Սուլթանն ընծայուած ձին Պոլիս տանող Թիգսալ գնդապետը Նորին վեհափառութեան ներկայանալու արժանացած է. Ն. վեհափառութիւնը Նշանը Իմթիազի արծաթեայ մետալն և անդամանդազարդ ընծայատուփ մը ընծայած է Թիգսալ գնդապետին։

—

Պոլսոյ լրագիրներէն կիմանանք թէ, Մարաշի մէջ անցեալ ուրբաթ օր մեծ հրդեհ մը ծագելով, հազար հինգ հարիւրի չափ տուն և խանութ այրուեր են. Այս աղետից պատճառաւ բազմաթիւ ընտանիքներ անօթեւան, թշուառ վիճակի մը մէջ մնացեր են։

—

Շաբաթ օր Պոլսոյ մէջ յանգուգն գողութիւն մը պատահեր է. Ռուսիոյ դեսպանատան գանձապետ Պ. Վիւրձէլ դեսպանատան հաշւոյն՝ փոխառութենէ մը 1,500 ոսկւոյ արժողութեամբ պանքնօթ գրպանելով վերադարձած միջոցին երկու հոգի յանկարծ վրան յարձակելով, մին գետին կը փռէ զինքը և միւսը գրպանէն կառնու 1,500 ոսկին։

—

Իզմիրի առեւտրական դատարանի նախկին նախագահ և այժմ Խարբերդի մաքսատան վերատեսուչ Ահմէտ Ֆեւզիլ էֆէնտի, որ Կ. Պոլիս կը գտնուի, անցեալ գիշեր չարագործներու զոհ գացեր է. Գիշերային իր բնակարանը գացած միջոցին 4 հոգի վրան կը յարձակին և զէնքերնին քաշելով կը հրաւիրեն ստակներն ու ժամացոյցը տալ. Ֆեւզիլ էֆէնտի չուզեր իսկ-ուն անձնատուր ըլլալ. ուստի չարագործները դանակով կը վիրաւորեն զինքն և ժամացոյցն ու ստակներն առնելով կը փախչին. Վիրաւորին աղաղակները մերձակայ պահապաններէն լսելով, օգնութեան կը հասնին և նախնական խնամքներն ընելով իր բնակարանը կը փոխադրեն։

—

Պատերազմական գործոց նախարարութիւնն երկու զինւորական պիտի ղրկէ Գաղղիոյ բանակին զինափորձերուն մէջ Տաճկական բանակը ներկայելու համար. Զինափորձք տեղի պիտի ունենան առաջիկայ աշնան մէջ։

—

Էքսփրէս լրագիրը կ'իմանայ թէ, կառավարութիւնը մտադիր է ոստիկանական ծառայութիւնը վերակազմելու. Այլազգիններու թիւը պիտի աւելնայ և թոշակներու յաւելում մը պիտի ըլլայ։

—

Խարբերդի կուսակալը կ'իմացնէ ներքին գործոց նախարարութեան թէ, Լիւէ Պուրկաղի չքրջականներն աւազակներ երեւան ելած ըլլալը իմանալով կարեւոր զօրքեր ղրկած է անոնց վրայ. Եւ արդէն անոնց և աւազակաց միջեւ ճակատամարտ մը տեղի ունենալով, աւազակները ողջ բռնուեր են. Զօրքէն մէկ հոգի աւազակաց կողմէ զարնուելով մեռեր է։

—

Վեհափառ կայսրը Նիշանը Իմթիազի ոսկեմետալը շնորհած է Ներքինապետ Հաֆըզ-Պէհրամ Աղայի։

—

Սուլթան Ապտիւլ Մէճիտի անդրանիկ դուստր և Ապտիւլ Համիտ Բ վեհափառ կայսեր քոյր Ֆաթմա Սուլթանուհին մեռեր է ամսոյս 13ին. Ֆաթմա Սուլթանուհին ծնած էր 1840ին, ամուսնացած էր Ալի Ղալիպ փաշայի հետ 1854ին և այրի մնացած 1858ին, կրկին ամուսնացած էր Մէհէմմէտ Նուրի Ցամատ փաշայի հետ 1859ին։

Մեծ-Եպարքոսն ու նախարարաց դասը և դեսպանատանց առաջին թարգմանք վեհ. Սուլթանին ներկայացան իրենց ցաւակցութիւնն առ ոտս վեհապետին մատուցանելու։

—

Պետական խորհուրդը, Թուրքիոյ մէջ «Օսմանեան ծովային վարկի ընկերութեան» մը կազմութեան օգտակարութիւնը ճանչելով՝ հաւանեցաւ նոյնին հաստատման. Այս որոշումը նախարարական վաւերացում առնալով, առեւտրական գործոց պաշտօնէութիւնը մօտերս պաշտօնապէս պիտի հրաւիրէ, անեն անձինք որք կուզեն այս ձեռնարկութեան արտօնութիւնն առնալ, ներկայանալ ի պաշտօնատուն՝ նոյնին վերաբերեալ կանոնագրութեան վրայ տեղեկութիւն առնալու համար։

—

Ցաւօք սրտի կիմանանք թէ կըսէ Արեւելք Ս. Պատրիարք Հօր վիճակն երկիւղալի կերպիւ ծանրացած է. Ներքին Սրբազանին հիւանդութիւնն, ինչպէս արդէն ծանուցուած է, [illegible] կոչուածն է, որ երկար տարիներէ հետէ կը կրծէր կը մաշեցնէր Ն. Սրբազնութեան մարմինն. Ըստ բժշկական քննութեան, այս հիւանդութիւն այժմ վերջին աստիճան սաստկութիւն մը ստացած է, Ն. Սրբազնութեան թոքերն հիւանդ են յոյժ, շնչառութիւնն կարի դժուարացած է, և հարկ եղած է մասնաւոր բազմութեամբ օդ մը շնչել տալ իրեն՝ յատուկ գործիքի մը միջոցաւ. Ազգային և օտարազգի բժիշկներ անպակաս են Սրբազան հիւանդին մօտ։

ԺՕԼԵՐԱ

Մարսիլիոյ մէջ ժօլերայէն մեռած են յուլիս 29ին տասնութ, 30ին քսանմէկ և 31ին տասնհինգ հոգի. Թուլոնի մէջ 29ին ութ, 30ին տասներեք և 31ին 8 հոգի։

ԶՄԻՒՌՆԱԿԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Շարունակութիւն և վերջ

Գալով մեր վ[illegible]ջինէ խումբին՝ արդարութիւն է ըսել որ չեն պակսիր իր մէջ արժանաւոր անդամներ. Խմբին առաջին դերասանուհին Օր. Լարիէր՝ քնքուշ, քաղցր, հեզ, և եթէ կարելի է այսպէս ըսել, դիւրակիր ձայն մ'ունի՝ որով երաժշտական գործերու հնչած ամեն երկէջին յաջողութեամբ և մեղմօրէն կը րդնայ ընկերանալ. ոչ միայն այս՝ այլ նաև այնքան ճարտար է արագ նուագներու մէջ, որ միանոյն գործնեւ րու ձայնական ամենէն թեթեւ նրբութիւններուն իսկ նշդիւ կը համապատասխանէ՝ առանց իր ձայնին քաղցրութիւնը կորսնցնելու. կարծես սրինգ մ'է այն որ կ'երգէ, և ոչ թէ զուարիկ օրիորդի մը նուրբ բերանը. Նա որ լսած է նէրա Papa! papa! pourquoi faches-tu comme ca? երգելը՝ աւելորդ է համոզելու աշխատիլ մեր խօսքերու ճշմարտութեան. ուստի պէտք չէնք զարմանալ երբ տեսնենք թէ այս երիտասարդ դերասանուհին ճարտարօրէն ներկայէ Ժիրօֆլէ Ժիրօֆլա, Անկոյ աղջիկ և Մասքօթ, դերեր որոնցմէ առաջին երկուքը նմէ ըսենք զի Օր. Գոնզարիկ աւելի յաջող ներկայացուց երբեմն, կարծենք թէ մեր գովեստները չեն նմանար. Զ'ենք ըսեր թէ առաջինը սոյն վերջինին չափ համակրելի չէ, բայց միանգամայն չենք կրնար ուրանալ որ մէկը միւսէն աւելի բան մ'ունի. Ինչ որ ալ ըլլայ Օր. Լարիէր կրկէ իր արհեստին ամէն գեղեցիկ միրքերը՝ Դպիրի Թատերասէր ընկերութիւնը հրապուրելու համար. Իսկ ընկերուհին՝ Օրի. Վան-Նէյմ բատկարի աջակից կը գտնուի իրեն այս մասին, թէեւ Օր. Լոնժ լինելու համար պէտք է ունենալ Օր. Միրանտայի վեհապանծ կուրծքը, սուր ազդու և զօրաւոր ձայնը, և այն վէս ձեւեր՝ որով ատրէչ բարձրաստիճան և զօրող կնկան մը առողջակարգ կնոջ մը դէմ պարյայիթը և Անժոյ աղջկան հետ կռիւը իրապէս ներկայացնել. Իսկ այն՝ որ հայ դերասանուհին տեսած է սիրահար Ժիրօֆլէն, չկրնար երբեք ծափահարել Պ. Միխայլը, որու ձայնը չհամապատասխաներ բնաւ իր դերին. ուստի զարմանալի չէ իր ընկերներուն և ընկերուհիներուն ձայնը երբեմն աւելի բարձր և սուր լսել. այնքան անհան իմն կ'երգէ նա Nos ancêtresը՝ որ հազիւ հազ ուշադրութիւն կը գրաւէ, մինչ Օր. Միրանտայի Անդրանիկ անմիջապէս հեռանալ օրը ամեն հայ երիտասարդուհիներու և երիտասարդներու բերանը կը լսուէր, այս ընտիր դերասանուհին գովել և ծափահարել կարծէ թէև, բայց կը կասի մարդ՝ փոխանալով Աղեքսանդրեան բառարանի հեղինակին չարամտութիւնը զրգռելէ.... Գալով Պ. Միխայլի շարժումներուն և ձեւերուն՝ նեղելի է ըսել որ անտարբեր և միօրինակ կը դիտուին, ուստի զուրկ են իր ստացած դերին մէջ սիրահարի սրտի մը հրատապ և մրմռիչ զգացումները արտայայտելէ. Իսկ Անժ բէլօ չունի նա այն անվեհեր ակնարկը, զոր վաղամեռիկ Աստղիկ կցուցնէր զինքը դաւաճան դաւադիր (conspirateur) դէմ, թէեւ այս տարաբաղդին օրիորդը մի ուրիշ ճիւղի մէջ ցոյց կ'տար իր հաշւագիտ ճարտարութիւն Հայ Սարա-Պէրնար կոչուելու համար։

Խմբին կատակաբանը Պ. Բրէթո իր փորձ և յաջողակ ձեւերով գիտէ իր ունկնդիրներուն որքան հրճուանք և ծիծաղ ազդել, նոյնքան ալ զուարթութիւն և զարմանք պատճառել. եթէ երբեմնակի Պ. Մնակեան նախաձեռնութ կցնորոյի, այս չարգլեր զՊ. Բրէթո Լորանի դերին մէջ իր ճարտարութեան կատարը հասնելու. Յաջողակութեան մէջ իրեն կրնայ հետևիլ ուրիշ դերասան մը, որ երբ Մըղու՝ գիտէ ամէն աշխուժի և տոփով ասպարէզ գալ, և խոժոռ ակնարկով, խստաբեր ձեւերով ու և սարսուռ ազդել իր խօսակիցներուն. սակայն ճիշդ այն միջոցին ուր կը զգայ թէ Ժիրօֆլա այլ և այլ մեքենայութիւններով կ'երկարաձգուի յանձնուիլ իրեն՝ իր զայրոյթը ստեղծութիւնը կը կորուսէ, ուստի մարդ ակամայ կըյիշէ պարոն Պէնկիլինը. Թէեւ երբ իր հովիւ Մասքոթը կը գրկախառնէ՝ շինական մը պարզ և գռեհիկ ձեւերը կըյաջողի ներկայել ճարտարօրէն. մինչ այնքան կիրթ է և սուր իր ձայնը որ մարդ երբեմն կըզփոթի զինք խմբին Թէնորը կարծելու։

Ահա այս և ասոնց նման դիտողութիւններու, ակնարկութիւններու, բաղդատութիւններու տեղի կ'տան Ֆրանսացի դերասանները, որոնց խումբը ամբողջովին կրնայ գեղարուեստ նկատուիլ, և եթէ Հայ խումբը Ժիրօֆլէ Ժիրօֆլայի մէջ ցոյց կ'տար իր ամէն ճարտարութիւն, այս եւ Մասքոթի մէջ ի տես կը բերէ իր ամէն յաջողակութիւն. թէեւ Մասքոթ բուն ինքեան, ճոխ, հարուստ և առաջինէն շատ աւելի չքեղ ներկայացում մ'է. միայն թէ ինչպէս այն նոյնպէս Աքօփո ու Լըէսօր և Լա ժեն՝ այն զուարցին կրնան վերաբերիլ, զոր հիմնեց վերջերս Էմիլ Զօլա. Նանայի հեղինակը թէեւ իր վէպերը պարզապէս գործնական բարոյականութիւն կը կոչէ, սակայն երբ կը յիշէ թէ բատարում իր գործերը ճշմարիտ են և ժողովրդեան հօտը ունին՝ վիճը սիրտ պաշտպանեն, կըխաբի, վասն զի այդ հօտը ոչ նուազ զազրելի է, ուստի ինչպէս Հայ թարգմանիչներ նորա վէպերը թարգմանելու, նոյնպէս և Հայ դերասաններ նոյն օրինակ ներկայացումներ ի տես բերելու կը փարանին։

ՀՆԼԻՓՈՆ

ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ ՓԻԼԻՍՈՓԱՅԻ ՄԸ ԿՆՈՋ ՎՐԱՅ ՈՒՆԵՑԱԾ ԿԱՐԾԻՔՆԵՐԸ

Շարունակութիւն և վերջ

Անօգուտ է բազմակնութեան դէմ խօսիլ, քանի որ ամեն կողմ գոյութիւն ունի նա և միայն կազմակերպութեան մը կարօտութիւն ունի. Ո՞ւր կարելի է գտնել ճշմարիտ միակին մարդեր կամ միամուսիններ. Այրերը գոնէ ժամանակի մը համար և մեծ մասն ալ գրեթէ միշտ բազմակնութեամբ կ'ապրին. Քանի որ մարդ մը պէտք ունի բազմաթիւ կիներու, բոլորովին արդար է որ ազատ, և նոյն իսկ ստիպեալ ըլլայ բազմաթիւ կիներ ալ ապրեցնելու. Այս եղանակաւ տուած կըլլանք կանանց իրենց ճշմարիտ դերը, որ է ստորադաս էակի մը դերը, և այսպէսով պիտի տեսնենք որ տէկինը պիտի անհետի աշխարհէս առ յարգանս և առ պատիւ ունեցած իր ծիծաղելի յաւակնութիւններով. Տէկինը պիտի վերնայ բայց ստոյգ է որ ա՛լ եւս չպիտի գտնուին այն դժբաղդ կիները՝ որք Եւրոպան կը լեցնեն.

Յայտնի է, որ կինն ի բնութենէ ճակատագրուած է հնազանդելու. Ասոր ապացոյցն ալ այն է թէ, այն կինը՝ որ հակառակ իր բնութեան անկախութեան բացարձակ վիճակին ունի, իսկոյն կը յարի որեւէ այր մարդու մը առ որ կը յանձնէ ինքզինքն՝ անկէ ուղղուելու եւ անոր իշխանութեան տակ մնալու համար, վասնզի պէտք ունի տիրոջ մը. եթէ դեռատի է՝ սիրական մը կը բռնէ, եթէ տարիքոտ է՝ խոստովանահայր մը.(1)

Կանանց պատիւը, մարդոց պատւոյն նման հայեցակէտ մ'է. Առաջինն ամենակարևորն է, քանզի կանանց կեանքին մէջ սեռական յարաբերութիւնք ամենէ մեծ գործ են. Դեռատի աղջկան մը համար պատիւը կը կայանայ այն վստահութեան մէջ՝ զոր կը ներշնչէ իրեն իր անմեղութիւնը իսկ ամուսնացեալ կնոջ մը համար՝ իր էրիկին հաւատարիմ մնալուն մէջ. Կիները մարդոցմէ կըսպասեն, և կը պահանջեն ասոնցմէ ինչ որ իրենց հարկաւոր է և ինչ որ կը փափաքին ունենալ. Մարդը հիմամբ մէկ բան մը միայն կը պահանջէ կնոջմէ. Ուստի կանայք կը պարտաւորին այնպիսի եղանակաւ մը վարուիլ՝ որով մարդիկ չկարենան այդ [illegible] բան իրենցմէ ստանալ եթէ ոչ իրենց եւ իրենցմէ ծնանող զաւակաց տարած խնամոց հանդամանութեամբ. Այս եղանակէն կամ կարգադրուածէն կախումն ունի բոլոր կանանց բարեբաղդութիւնը. Եւ զայս ձեռք ձգելու համար, անհրաժեշտ է որ կանայք արիանան եւ ապացուցանեն իրենց [illegible], այսինքն միաբան համձարը. Այս կերպով կանայք իբրեւ միայն մէկ կին՝ մարդկային բանակին առջև կը քալեն, բանակ՝ որ իր ֆիզիքական և մտաւորական նախիշխանութեան շնորհիւ տէր է բոլոր երկրային ինչից. Ահաւասիկ հանրական թշնամին զոր պէտք է յաղթահարել երկրիս ինչքերն ու բարիքն ստանալու համար. Ուրեմն իգական պատւոյ առաջին բարոյականն է անգթաբար մերժել մարդուն ամեն ապօրինի յարաբերութիւն, որպէսզի բըռ-նազբօսաւ ամուսնութեան դիմելու, իբր մի դաշնադրութիւն առ որ պարտաւոր է համակերպիլ, որ է միակ միջոց իգական սեռը խնամելու. Այս հետեւանաց հասնելու համար կրթութեալ բարոյականը պէտք է որ խստիւ բռնուի.

Դեռատի աղջիկ մը երբ միանգամ կը սխալի . . . յանցապարտ կը մնայ իր ամբողջ սեռին առջև՝ երբ մատնիչ, վասն զի երբ այդ գործողութիւնք կը ընդհանրանայ՝ հանրային շահը վտանգի կ'ենթարկի.

Իրերը պայծառօրէն տեսնելով, կը ճանչուի որ օգտակար, անհրաժեշտ բայց լաւ հաշուած և շահու վրայ հիմնուած իգական համձար մը՝ կանանց պատւոյն սկզբունքը կը կազմէ. Ոչ ոք կրնայ ուրանալ ասոր ծայրագոյն կարեւորութիւնը կանանց բաղդին մէջ։

(1) Չկայ երբէք երիտասարդ կին մը առանց սիրականի, նոյնպէս չկայ երբէք պառաւ բարեպաշտուհի մը առանց խոստովանահայրի մը. (Վ. [illegible])

ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԴԱԿԱՆ ԹԵՐԹԵՐ

Շարունակութիւն

Այսպէս էր և ինձ հետ այն վայրկեաններին, երբ ես շոգենաւի դահլիճում նստած՝ մտածութեան մէջ էի ընկղմուած . . . ։

— Պարո՛ն Ծուրէնեանց . . . յանկարծ հասաւ ականջիս մի բարակ կանացի ձայն.

Ես գլուխս բարձրացրի և տեսնելով իմ առջև մէկ օրիորդ զարմացմամբ, աւելի ճիշտ, ապշած պէս նայեցայ նորան,

— Դուք ինձ չէ՞ք կարենում ճանաչել, հարցրեց ինձնից օրիորդն անոյշ ժպիտով շրթերի կողերին.

— Ինչպէ՞ս չէ, օրի՛որդ Արուսեակ պոչեցի ես՝ բարձրանալով տեղիցս— և եթէ կը համարձակուեմ տալ իմ ձեռը ձերինը սեղմելու համար . . .

— Մենք հին ծանօթներ ենք, ինչո՞ւ չէ, ասաց նէ բարեկամական ձեռով և ընդունեց ձեռս.

Ես նորան ճանաչում էի վաղուց, դեռ գրեթէ մանկական հասակին ժամանակներից, բայց, յետոյ, այն ինչն հիմնկուանից երեք տարի առաջ, այդ ընտանիքը տեղափոխուեցաւ Բաթում՝ զանազան պատճառներից դրդուած . . . ։ Ես ուրախացայ նորան հանդիպելով՝ ճանապարհին ընկեր ունենալու համար և յետոյ . . . պէտք չէ՛.

— Բայց ասացէք խնդրեմ, մի՞ թէ դուք միայնակ էք, հարցրի ես.

— Ինչո՞ւ էք այդպէս կարծում, իմ ծեր մեծ մայրս, իմ եղբայրը և իմ եղբայրս ինձ հետ են.

— Հա հա՛ . . . իսկ ձեր մա՞յրը . . .

Հօր համար խօսք չէի ասում, որովհետև նորա մահն ինձ յայտնի էր.

— Մայրս սորանից մի տարի առաջ վախճանեցաւ, ասաց նէ՝ թեթև հառաչելով.

— Վախճանեցա՞ւ, ակամայ գոչեցի ես.

— Այո . . . ։

Նէ մի բարի սրտած էր. Մի վայրկեան մենք լուռ լինք.

— Եւ այժմ ո՞ւր էք գնում.

— Օդեսա. Մօրեղբօրս ծառայութիւնը կոչումէ, պատասխանեց նէ.

— Ուրեմն մենք ճանապարհորդակից ենք մինչև Օդեսա, գոչեցի ես.

— Դուք ամառանոցո՞ւ էք գնում.

— Ոչ, բայց այնտեղից պիտի անցնեմ՝ գործ ունենալու պատճառով.

Նէ թեթև, արու հայեացք ձգեց վրէս՝ որն ինձնից չծածկուեց.

Իսկ կա՛ր ժամանակ, երբ այդ գեղադէմ օրիորդը որ այն տարին 17 տարեկան էր՝ իւր մատաղ, անարատ սիրտն ինձ նուիրում էր, բայց . . . Եւ այս կապոյտ, մեծ աչերն, այս խոխոց գլուխն, այս ոսկեթել գանգուրներն, այս ազնիւ ու բարի սիրտն իմս պիտի լինէին . . . Ես երկար նայեցայ նորա դէմքը և մտածում էի . . . Նէ էլ մտածում էր՝ արու աչերն ուղղած գետին. Ինձ թւում էր թէ՝ նէ էլ ինձ պէս մեր անցեալը յիշում . . .

— Ինչ էք խորհում, օրիորդ Ա-

բաւական, վերջապէս հարցրի ես՝ ընդմիջելով մեր մէջ տիրած ծանր լռութիւնը ։

— Ոչի՛նչ, մէկից բարձրացնելով իր գլուխն՝ արտասանեց նէ.—ոչինչ կրկնեց մտախոհ ձայնով և նորա գլուխը նորից քարշ ընկաւ կուրծքի վրայ ։

Ինձ երևեցաւ՝ որ շիթ արցունք կամացուկ գլոր ցած ընկաւ նորա աչքից։ Այս ինձ շարժեց ։

— Դէ՞հ ; խօսեցէք վերջապէս՝, այդքան տարի է՞ իրար չենք տեսած։ Ո՞ւր են ձերինները, երթանք նոցա տեսնելու․․․։ Օրիո՛րդ Արուսեակ, խօսեցէ՛ք խնդրեմ։

Եւ մեր մէջ շուտով բացուեցաւ այն խօսակցութիւններից մէկը՝ որ երկար ժամանակ միմեանց չտեսած բարեկամների մէջ բացվում է․․․,

Դ.

Բաւական զուարթ անցան մի քանի օր ։

Արեգակը թաղւում էր ծովի մէջ՝ կարծես լողում լինէր այնտեղ, իր ոսկեփայլ ճառագայթները արձակելով երկնքի տարածութեան վրայ ։ Երկինքը պարզ էր ու սիրուն ։ Անձայն, մեղմ հովիկը փչում էր խաղալով ջրի կոհակների հետ ։ Ամեն բան բնութեան մէջ քաղցր էր ու անոյշ։ Եւ թեթևութիւն կար մարդուս սրտի խորում և ժպիտ կար նորա շուրթերի կողքերին ։ Նոյն ինքն բնութիւնը, կարծես, բաղդից ու անդորրութիւնից ժպտում էր․․․։

Շոգենաւի զանգակը հնչեց, ճանբորդներին թէյի էր հրաւիրում։ Յուզեալ ի խուռն ամբոխի մարդերից որը ման էր գալիս, որը կանգնած էր տանիքի վրայ, բոլորն սկսան իջնել դահլիճը ։

Նստելով սեղաններից մէկի մօտ, որոնց շուրջն արդէն նստոտած էին ճանբորդները, ես աչքով սկսայ փնտռել մէկին ։ Այդ մէկն՝ օրիորդ Արուսեակն էր ։ Դահլիճի անկիւններից մէկում նստած էին ծեր մեծ մայրը, ծեր մօրեղբայրը, փոքրիկ տղան և նէ ։ Ինչից չիմացայ նորա հայեացքը՝ որ ինձ վրայ էր ուղղած, սակայն երբ մեր հայեացներն իրար հանդիպեցան, նէ շփոթուեցաւ և աչերը քաշեցնելով սկսաւ խմել թէյը։

Շարունակելի — ԼԵՒԵՆՑ

ՔՐՈՆԻԿՈՆ

ԱՆՑԵԱԼ 1883 ՏԱՐՈՒԱՆ ԻԶՄԻՐԻ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՎԻՃԱԿԸ

(Տե՛ս Նախորդ Թիւ)

Իտալիայէն եկած կարեւոր ապրանքներն են՝ դեղորայք և հաւեղէնք 864 հազար ֆր. արժողութեամբ, ուլֆանօ՝ 480 հազար ֆր. բրինձ՝ 435 հազար, բրդեղէն և բուրդ՝ 346 հազար, թուղթ զանազան տեսակ՝ 134 հազար, գետնախնձոր՝ 137,760, կաշի 18,000, երկաթեայ գործիք՝ 110,000։ Ուրիշ տեսակ եկած ապրանքներն են գինի, լուցկի և արքէթ, քօլա, զէնք, կարագ, ներկ, ֆէս, թրծուն և կղմինտր, սուրճ, բանբա, չուան, գերձան, շուխա, ալիւր, երկաթեղէն, պանիր, մանիֆաթուրա, մարմարիոն և քար, մետաղ, կապար, չոր ձուկ, պօթաս, օճառ, մետաքսեղէն, սօտա, շաքար, թիթեղ, ապակեղէն և գինի, որոց արժէքն է 1,075,240 ֆր։

Ռումանիայէն եկած ապրանքներն են 7412 թօնօ ատաղձ 3 միլիոն ֆր. արժողութեամբ, վեց հազար 410 տոպրակ արմտիք, 1940 տոպրակ ալիւր, 23 թօնօ երկաթ, 412 տոպրակ պանիր, 180,400 տախտակ և 31 սնտուկ երկաթեղէն ։

Գերմանիայէն եկած ապրանքներն են մանիֆաթուրա 1 միլիոն 700 հազար ֆր. արժողութեամբ, երկաթեայ գործիք 520 հազար, դեղորայք և հաւեղէնք 250հազար, ոգի (ալքօլ) 42 տակառ, գարեջուր 34 տակառ, գերձան 63 պալէս, ներկ 25 տակառ, կաշի 18 հակ և չուխա 8 սընտուկ, երկաթեղէն 351 սնտուկ, ժամացոյց և գոհարեղէնք 36 սնտուկ, բուրդէ գործուածներ և բուրդ 8 հակ, զգեստ և մուճակ 67 հակ, թուղթ 33 հակ, գինի և ուրիշ ըմպելիք 23 սընտուկ։

Ծանդատանէն եկածք հետեւեալներն են. 643 հակ կաշի 1 միլիոն 300 հազար ֆր. արժողութեամբ, 174 հակ գերձան, 8 տակառ կարագ, 48 տակառ խամհոր, 504 տոպրակ արմտիք, 215 տոպրակ ալիւր, 47 սնտուկ երկաթեղէն, 48 սնտուկ պանիր, 32 հակ մանիֆաթուրա, 1,050 մարմարիոն, 760 սնտուկ և տակառ այլ և այլ տեսակ ապրանք, 42 հակ թուղթ, 318 հակ գետնախնձոր, 267 տակառ և սնտուկ չոր ձուկ, 13 սնտուկ երկաթեայ գործիք, 12 հակ օճառ, 103 սնտուկ ապակեղէն ։

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգէն եկածներն են 185 հազար 782 սնտուկ քարիւղ 1,300,000 ֆր. արժողութեամբ, 5 սնտուկ դեղորայք, 112 հակ զանազան տեսակ մանիֆաթուրա, 493 սընտուկ մուճակ և հաւեղէնք, ռոմ 200 տակառ ։

Ռուսիայէն եկած ապրանքներն են 1712 տակառ ոգի (ալքօլ), 304 տակառ կարագ, 183,000 ֆ. արժողութեամբ, 68 տակառ գարեջուր, 159 տակառ խավեար, 2740 տոպրակ ցորեն, 69 հակ չուան, 27 հակ կաշի, 4 հազար 310 տոպրակ ալիւր, 38 սնտուկ պանիր, 47 տակառ քթանի իւղ, 12 սնտուկ բրդեղէն և բուրդ, 480 հակ զանազան տեսակ ապրանք, 18,500 տախտակ, 2380 հակ գետնախնձոր, 39 տակառ չոր ձուկ ու 64 սնտուկ երկաթեղէն ։ Քանի մը ժամանակէ ի վեր հարաւային Ռուսիա սկսաւ հոս քարիւղ ղրկել, տեսակն ալ աղէկ է ։

Հոլանտա՝ մեզի ապրանք ղըրկելու վերջին կարգը բռնած է մինչդեռ ուրիշ անգամ առաջինը կըհամարուէր. և մեզի կուտար ամենէն շատ շաքար և ուրիշ մթերք բայց հիմայ ունի ուրիշ մրցողներ որոնք Հոլանտայէ աւելի աժան կուտան թէև ապրանք աւելի վար ։ Մեզի ղրկեց տասը սնտուկ պողպատ, երկու տակառ կարգ, 10 տակառ գարեջուր, 98 տակառ և հակ բանբա, 83 հակ չուան, 25 տակառ ներկ, 50հակ կաշի, 7 սնտուկ դեղորայք և հաւեղէնք, 201 սնտուկ երկաթեղէն 39 սնտուկ պանիր, 21 հակ բամպակեղէն 614 մարմարիոն, 198 տակառ և սնտուկ զանազան տեսակ ապրանք, 9 սնտուկ թուղթ, 14 սնտուկ չոր ձուկ, 35 տակառ շաքար, 700 սնտուկ պատուհանի ապակի, 5097 կողով ճէնէվըր ։

Օսմանեան կայսրութիւնը՝ Եգիպտոսի, Սամոսի և այլ երկիրներու հետ կարեւոր ներածութիւնք ունի, նշանաւոր ապրանքներն են փայտ 22,702 թօնո 1 միլիոն ֆրանքի արժողութեամբ, կաշի 512 հակ 1 միլիոն ֆրանքէ աւելի, ցորեն 100,000 քիլէ, ոգի (ալքօլ) 64 տակառ, լուցկի և արքէթ 76 սնտուկ, քօլա 52 սնտուկ, զէնք 19 սնտուկ, կարագ 383 տակառ, ֆէս 10 սնտուկ, թրծուն և կղմինտր 85 հազար հատ, խավեար 213 տակառ, հանքածուխ 103 թօնօ, չուան 35 հակ, գերձան 194 հակ, պղինձ 38 տակառ, դեղորայք և հաւեղէնք 59 սնտուկ, ալիւր 13,270 հակ, երկաթեղէն և պանիր, բուրդ և բրդեղէն, բամպակեղէն, մարմարիոն, տախտակ գետնախնձոր չոր ձուկ երկաթեայ գործիք և օճառ մետաքսեղէն, [illegible] և շաքար ([illegible]) [illegible] գինի և ուրիշ ըմպելիք ։

Պատուական Մէհմէտ Սիւլէյման էֆէնտի Պօլիս երթալու միջոցին քաղաքս հանդիպեցաւ ռուսական շոգենաւով Իսկէնտէրունէն գալով։ Սիւլէյման էֆէնտի տեսակցութիւն մ'ունեցաւ վսեմ. կուսակալին հետ ։

—

Պատուական տէֆթէրտար Պասարի Պէյ, որ Թուրգութլեի կալուածական կալուածները կը գըտնուէր, առջի օր քաղաքս վերադարձաւ ։

—

Քիոսի պատժական նախագահ Առանի նախագահ Զարեհ Տիլպէր էֆէնտի քաղաքս եկած է ։

—

Պլատոժէնի մաքրանոցին մէջ գտնուող ճանբորդաց առողջական վիճակը քննելու համար, ընդհանուր կառավարչին հրամանաւ, շաբթու մէջ Ուրլա գընաց սանիտարական տեսուչ Էչրէֆ փաշա և առջի օր վերադարձաւ ։

Մաքրանոցին վիճակն ամեն կերպով գոհացուցիչ գտած է Էչրէֆ փաշա, և ուսկից ալ ժամ գնով ծախուելուն համար հարկ եղած անօրինութիւններն ըրած է ։

—

Վսեմ. ընդհանուր կառավարիչ Հաճի Նաշիտ փաշա երէկ նաւահանգիստը գտնուող Իտալական զրահաւորը գնաց այցելութեան։

—

Գաւառիս մարդահամարն օր առաջ լրացնելու համար, կեդրոնական կառավարիչ Բաղիփ Պէյ ամեն միջոց ձեռք առած է ։

—

Ուրլայէն մէկ երկու ժամ հեռաւորութեամբ Սիվրիհիսար գաւառակին և Իզմիրի միջև հեռագրական թել մը հաստատելու համար տեղւոյն ժողովուրդը փափաք յայտնած, և այս մասին 500էն աւելի Միճիտիէ հաւաքուած ըլլալով, գործադրութեան համար ընդհանուր կառավարչին հեռագրաւ հրաման խնդրած է ներքին գործոց նախարարութենէն ։

—

Յուլիս 1էն մինչև 15 ծովու ճանբով քաղաքս հասած են 543 հոգի, որոց 406ը օսմանեան և մնացորդներն օտար հպատակ են։

—

Մաղնիսայի անուղղակի տուրք վերատեսուչ Մէհմէտ Սայիտ էֆէնտի Իզմիրի անուղղակի տուրք վերատեսուչ կոչուած է ։

—

Քաղաքիս մաքսատան նախորդ վերատեսուչ Հաճի Բաշիտ էֆ. որ վերջերս Հիճազի վիլայէթին տէֆթէրտար կարգուեցաւ, առաջիկայ երկուշաբթի օր քաղաքէս պիտի մեկնի իր պաշտօնատեղին երթալու համար ։

—

Պէրկամայէն կիմացուննեն թէ, Պայրամին երկրորդ օրը մարդասպանութիւն մը տեղի ունեցեր է նոյն տեղ։ Սպանեալը մահմէտական մ'է ինչպէս նաև սպանիչք որք ձերբակալուեր են ։

—

Նազիլլիի մէջ վաճառականի մը սնտուկը դողեր մտնելով 20 հազար դահեկան կը գողնան ։ Գողերը կըձերբակալուին և 6000 դահեկան կը գտնուի քովերնին։

—

Հինգշաբթի գիշեր Սպարթայի յոյն մ'ինքզինքը ծովը կը նետէ Փունթայի մօտ, Ջայս կը նշմարէ անցորդ մը, եւ օգնութեան կը կանչէ, սակայն օգնութիւնք ուշանալով խղդուած կը հանեն խեղճը։

Նոյն օր երիտասարդ տաճիկ մը, որ կըսուի թէ ուղեղային հիւանդութիւն ունի, նմանապէս ինքզինքը ծովը կընետէ անցագրատան մօտ ։ Բարեբաղդաբար իսկոյն նշմարուելով կազատեն զինքը։

SMYRNA AND CASSABA RAILWAY

ՔԱՍԱՊԱՅԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Վերջին Յուլիս 27ին լրացող շաբթուն մէջ Իզմիրէն ի Քասապա երկաթուղւոյ գործողութեանց հասոյթն է անգղ. ոսկի 2707—2—10 ի կշիռ 2859—12—4 անցեալ տարուան համապատասխանող շաբթուն ,

Նոյն թուականին լրացող չորս շաբաթուց միջին հասոյթն է անգ. ոսկի 2764—12—6 ի կշիռ 2703—9—6 անցեալ 1883 տարուան համապատասխանող շաբաթաշրջանին ,

Գլխաւոր Վարչութիւն

Իզմիր, 31 յուլիս 1884

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ

ԱՖԻՈՆ.—Ծախուեցաւ 10 կողով Նոր Ջալ 125 ղուրուշ։

ԴԵՐԻ.—Անգղիոյ համար շատ ծախու առնող ըլլալուն գինը բռնուած է. երկրորդ տեսակ ապրանքը աւելի շատ կ'ուզուի, Պայրամին պատճառաւ ներսերէն այս շաբթու այնչափ շատ ապրանք չ'եկաւ. նմանապէս ծովու կողմէն ալ չեկաւ շատ, ծախուեցաւ 110,000 քիլէ հինը 13—14 խուլ նորը 13—14 1/4 ղրուշ քիլէն։

ԲԱՄԻԱՅ.—Նմանապէս բռնուած է Անգղիա պէտք ունենալուն աւելի գին տալով կառնէ, այս տարուան բերքը անցած տարուանէ քիչ հերևի, դուրսերը ի պահեստի ապրանք շատ կայ, ծախուեցաւ 700,000 օխայ 33—34 1/4 փարայ օխան։

ՃԵՐՄԱԿ ՑՈՐԵՆ.—Տովլին 1000 քիլէի չափ եկաւ մանաւանդ Քիւլլիւկէն և 500 քիլէ ալ ներսերէն դրսո Անգղիոյ համար ծախու առին 38—42 փարա օխան ըստ տեսակին. չիյուսացուիր թէ դուրսերէն ճերմակ ապրանք գայ. ընդամենը ծախուեցաւ 1500 քիլէ։

ԵԳԻՊՏԱՑՈՐԵՆ.—Ծախու առնողները քաշուած ըլլալուն գինը քիչ մը իջած է. ներսերէն քիչ ապրանք եկաւ, ծովու կողմէն բան մը չեկաւ ծախուեցաւ 1500 քիլէ օխան 33—42 փարայ։

ՑՈՐԵՆ.—Հրապարակին վրայ շատ ապրանք ըլլալուն գինը վար դրած է քիչ առնելէն Ուշաքէն ալ ապրանք պիտի գայ որուն այս տարուան բերքը թէ շատ է և թէ աղէկ։

ՍՈՒՍԱՄ.—Ոչ ներսէն և ոչ ծովու կողմէն ապրանք չեկաւ. հրապարակին վրայ քիչ ապրանք կայ, միայն քաղաքիս պէտքին համար մանր ծախու կըլլայ գալ ամիս նոր ապրանք պիտի սկսի գալ։

ԲԱՄԲԱԿ.—Գինը աւելի վար իջնալու վրայ է ծախուեցաւ 110 հակ 350—345 որակս Սօպուճա ։

SMYRNA AND CASSABA RAILWAY

ԳԼԽԱՒՈՐ ԳԻԾ

ԿԱԹՈՒՂԻՆ ԿԸ ՄԵԿՆԻ

ԻԶՄԻՐԷՆ ԱԼԱՇԷՀԻՐ

Կը մեկնի Իզմիրէն	Կ. Ա. 8 30.	Կ. Ե. 3 35.
Կը հասնի Մէնէմէն	» 9 38.	» 4 44.
» Մաղնիսա	» 10 53.	» 6 —
Կը մեկնի Մաղնիսայէն Ղասապա	» 11 34.	
» Սալէհլի	» 1 17.	
» Ալաշէհիր	» 2 38.	

ԱԼԱՇԷՀԻՐԷՆ ԻԶՄԻՐ

Կը թողու Ալաշէհիր	Կ. Ա. 12 —	Կ. Ա.
» Սալէհլի	» 1 20	
» Ղասապա	» 2 42	
» Մաղնիսա	» 3 40	8 30
» Մէնէմէն	» 4 57	9 50
Կը հասնի Իզմիր	» 6 5	11 —

B. DIOGENIS & C°

Վ. ՏԻՕԺԷՆԻ եւ Ըն.

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՃԱՌԱՀԱՆԳԷՍ

ԱՄԱՌԱՆ ԵՂԱՆԱԿԻ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԵԱՆՑ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՆԻՒԹՈՑ

[illegible], 19/1 Մայիս, 1884

ԿԱՆԱՆՑ ԶԳԵՍՏԻՄՆերու, ՌՕԲԱՆերու և ՏՂՈՑ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵրու համար աժան գիներով ամենէ նոր տեսակ ՄԵՏԱՔՍԵԱՑ, ԲՐԴԵՂԷՆ և ԲԱՄԲԱԿԵՂԷՆ ՄԹՈՑԱՆՆԵՐ, ինչպէս նաև զանազան տեսակ ՖԱՆԹԱԶԻԱՅԻ ՀԻՒՍՈՒԿՆԵՐ, ի վաճառ հանուած են։

Ամենանոր և ամեն տեսակ ձեւերով ՓԵՂՈՅՐՆԵՐ կանանց, փոքրիկ աղջկանց և փոքր տղոց համար։

Տանտիկիններու, ասեղնագործութեանց, երիզներու, ժանեակներու, ծաղիկներու և փետուրներու, քօրսէներու, վզնոցներու-փողկապներու, ձեռնոցներու, հովահարներու, հովանոցներու և այլն և այլն կատարեալ և բազմազան տեսակներ։

Վերջապէս նուրբ ճաշակի յարմար նիւթերու առատ զանազանութիւն մը։

ԱՐՏԱՍՈՎՈՐ ԿԵՐՊՈՎ ԱԺԱՆ ԳԻՆԵՐՈՎ

Կը գտնուին յիշեալ ընդարձակ վաճառատանց մէջ

ԱՐԾԱԹ ՄԷՃԻՏԻԷՆ 33 ՂՐՈՒՇԻ ՀԱՇԻՒՎ

Իզմիր 19/1 Մայիս 1884

ԵՐՈՒԱՆԴ ԵՒ ԱՄԵԼԻԱ

Ո՛հ, գութ ունեցէք՝ սիրելի պարոն, յանիրաւի մի անբաստանէք այն անձերն որ տարիներէ ի վեր ձեր սէրը կը վայելեն . . . յանցանքն իմս է, իմ ջղային .տկարութեան՝ որով մերթ ընդ մերթ կը կարծեմ թէ ոգիս կը խեղդեն և կը պոռամ։

— Ոտք ելէք , հայր իմ, փութաց յարելու Անատոլ , — ձեր արժանապատուութեան չէյնար այդ եղանակն . . . ես լաւ կը ճանչեմ յանցաւորները . . . ։

— Ո՛հ , յանցաւորը ես եմ, ինչպէս պիտի տեսնէք այժմ որ այս բարի քրիստոնեայներն ալ պիտի վկայեն թէ ես վատազգի մարդասպան մ'եմ ինչ որ ըսեն, ինչ որ առարկեն, իրաւունք ունին . . . ։

— Հայր իմ, բաւական է , շնորհ ըրէք , դուք Յիսուսի հաւատարիմ աշակերտն էք , շարայարեց Անատոլ տէր Իգնատիոսը ոտքի՛վերցնելով ,— հիմա կը մնայ ինձ տնօրինել ինչ որ իմ ընտանեաց պատիւը կը պահանջէ։

— Ընտանեաց պատւոյն հետ նաև ամեն բան Աստուծոյ սիրոյն առջև պէտք է որ խոնարհին , պատասխանեց քահանան վարդապետական ձևով մը ,— ուստի և ես յանուն Երկնային սիրոյ կը խնդրեմ և կաղաչեմ որ ներէք իմ յանցանաց ։

— Բաւական է , ինչպէս ըսի ես կը ճանչեմ յանցաւորները . . . Երուանդ չնորհ ըրէ կարդալու ։

— Ի սէր Աստուծոյ, մի կարդաք , գոչեց տէր Իգնատիոս երիտասարդին վրայ վազելով ,— պատռեցէք , այրեցէք այդ թուղթն՝ որ գժտութեան որոմ ցանելու բնութիւն ունենալ կը թուի , ըստ որում մեր սիրելի պարոնն իւր ամեն սրտմտութիւններն սոյն թուղթի պարունակութեան կը վերածէ . և արդէն խոստովանեցայ որ յանցաւորը ես եմ, ուստի պէտք է որ ես միայն պատժուիմ . . . ։

Սոյն կեղծաւոր ձևին վրայ՝ որ թէ և ճշմարտութեան գոյներով կը ներկայէր, Կոստանդ Անատոլ ներքնապէս չգիտեմ ինչպիսի զզուանք մը զգաց եւ հանդիսական շեշտով մը գոչեց։

— Սիրելի տէր հայր , ձեր խոնարհութիւնն ա՛լ չափը կանցունէ . . . պատշաճական ձևերն լմնցած կըհամարիմ. ուստի թողէք որ իմ տանս տէրն ըլլամ. . . ,

— Բայց չեմ ուզեր որ իմ պատճառաւ որ և է մէկու մը չարիք լինի . . . ըստ որում քահանային պաշտօնն է ներել եթէ երբէք վշտացած է , իսկ ես կըկրկնեմ որ յանցաւորը ես եմ. . . Պ. Միքայէլ և Տիկին Մարթա բոլորովին անմեղ են . . . ։

— Քահանան սուտ կըխօսի , տէր իմ, յարեց Միքայէլ ,—եթէ դուք վրայ չհասնէիք կերդնում որ մեռած էր ձեր սիրելի տէր հայրն այնպէս չէ՞, Տիկին Մարթա ։

— Այո՛, յարեց վարժուհին հակառակ իր երկչոտ բնաւորութեան դիւցազնուհւոյ մը վայել սիգութեամբ,— այո՛, այս մարդն հակառակ իր կոչումին՝ տարիներէ ի վեր գործած ոճիրներուն և թափած արիւններուն արժանաւոր պատիժը պիտի կրէր , կ'երդնում որ ես իմ ձեռքով պիտի խեղդէի զինքը . . . ։

— Մի հաւատաք , սիրելի , այս բարի քրիստոնեայք սուտ կը խօսին և ինքզինքնին կը զրպարտեն իմ յանցանքներս սքօղելու քրիստոնէավայել բարեսրտութեամբ . . . ։

Կոստանդ ու Երուանդ Անատոլ պահ մը ապշած մնացին այս արտայայտութեանց վրայ ։

Միքայէլ՝ որու համբերութիւնը կըհատնէր քահանային անլուր կեղծաւորութեան առջև, քայլ մը առաջ դէպ ի Երուանդ և հանդիսապէս գոչեց ։

— Կարդացէք, պարոն, այդ թուղթըն որ մեր դատակնիքն է թերևս, որու ընթերցումն արգիլել կուզէ տէր հայրն իր քրիստոնէավայել բարեպաշտութեամբն . . . սակայն ամեն ինչ իր արժանիքն ունենալ պարտի քաղաքակրթութեան մէջ . Յիսուս Քրիստոսի օրէնքն՝ որով կառավարուիլ կըթուի աշխարհս , և որ սիրել կըպատուիրէ նաև մեր թշնամիներն , այս սրբազան օրէնքը , կըսեմ, նաև չդադրիր արդարութիւն քարոզելէ, և արդարութեան սկզբունքն է պատժել ինչ որ պատժելի է և վարձատրել ինչ որ արժան է . . . այդ , այս թուղթին մէջ Աստուծոյ մատը կըդգամ թէև սատանայի մը կողմէ յօրինուած լինի անոր պարունակութիւնն . . . բարին Աստուած երբեմն իր չար հրեշտակին ձեռօք արդարութիւն կըգործադրէ . . . շնորհ ըրէք ուրեմն կարդալու , պարոն ։

— Ո՛չ, ո՛չ , կրկնեց տէր Իգնատիոս թուղթն երիտասարդին ձեռքէն յափշտակելու փութալով— մի կարդաք . . . ի սէր Աստուծոյ . . . ։

— Կարծեմ չափազանց եղաւ ձեր բարեսրտութեան փորձն , պարսաւորութեան առջև ամեն ոք խոնարհիլ պարտի . . . ընդմիջեց Երուանդ այնպիսի վսեմ կերպարանով մը որմէ քահանան իբրև արձանացեալ մնաց, և տեսարանիս դերասաններն հետևեալ ընթերցման ունկնդիր եղան ։

« Հաւատարիմ բարեկամ մը պարտաւորութիւն համարելով առանց « ինքզինքը ծանուցանելու կը փափաքի փոքրիկ ծառայութիւն մը « մատուցանել Անատոլի ընտանեաց, « որմէ այնչափ բարիք վայելած է ։

« Պ. Կոստանդ Անատոլ պարտի իր « ընտանեաց չուրջը պատող տանմանց՝ որոնք խիստ հաւատարիմ « կերպարանով կըծառայեն, կեանքը « քննել իր տան պատիւը փրկելու « համար որ արդէն կորուստի մօտ է։

« Պ. Միքայէլ Իշտուանի , որ Անատոլի ընտանեաց իբրև մէկ պատուաւոր անդամը նկատուելու չափ « ուղղութիւն և վեհանձնութիւն « ցուցուցած է , Տիկին Մարթայի « հետ կըսիրաբանէ , կնոջ հետ՝ որ « տիկին Կուբինեանի իբրև երկրորդ « մայր կընկատուի տան մէջ և ամեն « տեղ . . . ։

« Սենեկապանին և վարժուհւոյն « սիրաբանութիւնն բնական համարելով , պահ մը ենթադրենք թէ « Անատոլի արժանապատուութեան « դպչելու բնութիւն չունի . սակայն « պատուաւոր ընտանիք մը երբէք « չ'ներեր որ իր երկու դեռատի անդամոց միջև դաշտնի և դատապարտելի յարաբերութեան մը միջնորդ հանդիսանան յիշեալ սպասաւորք . . . ։»

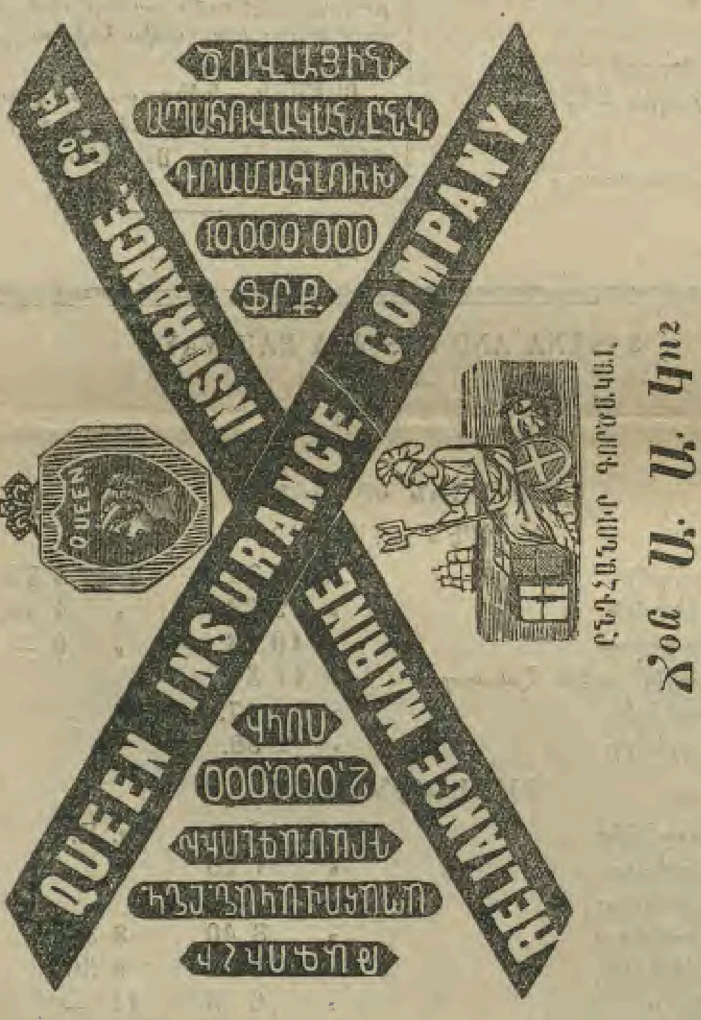
— Ի՞նչ ըսել կ'ուզէ , մրմռաց Երուանդ ընթերցումն ընդհատելով ։

— Կարդա՛ , գոչեց Կոստանդ Անատոլ հանդիսապէս ։

— Կարդա՛ , յարեց Միքայէլի անողոք ձայնն ։

Կոստանդ ժամանակ չունեցաւ սենեկապանին սոյն հրամայական եղանակին բացատրութիւն տալ մտովին , վասնզի Երուանդ վերսկսած էր ընթերցումն ։

Շարն ըն յաւ



Ընդհանուր գործակալ

Ճօն Ս. Ս. Կոչ

Ապահովագրելու պայմանաց նկատմամբ պէտք է դիմել առ Պ. Ց. Կ. ՀԻՒՄՆԵԱՆ,

THE LONDON PHARMACY

ԴԵՂԱՐԱՆ ԼՈՆՏՈՆ

Ա. ՄՈՒՐ ԵՒ ԸՆԿ.

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԵՒ ՕՏԱՐ ՔԻՄԻԱԳՈՐԾՔ

Ի ԶՄԻՒՌՆԻԱ

MOORE'S.— Eau de Jouvence (Dorée)։ Պարզ ջրոյ պէս անմեղ հեղուկ մի ։ Այս հեղանիւթին գործածութեան մազերը աստիճանաբար այնպիսի ոսկեդոյն խարտեշութիւն մի կըստանան որոյ վերայ տիեզերաբար կ'ըսքանչացուի ։

MOORE'S.— Chilblain Linment։ անվրէպ բուժում ուռեցներու։

MOORE'S.— Chilblain Salve.— խոցոտած ուռեցներու համար ։

MOORE'S.—«Perfected»Huile de Foie de orue avec extrait de«Malt» Այս ձկան իւղն ալ ամենակատարեալ դեղ և սնունդ է գիրնալու համար , գործածելու եղանակը և համը խիստ հաճելի և օգտակար է և արդիւնքն ալ զօրաւոր ։ Այս ձկան իւղը Նորվէկիոյ Մօրինա ձկան լեարդի իւղին 0)0ին 50 ծանրութիւնը կըպարունակէ , իւր ներգործութիւնը ուղղակի գնդերային մսերաթելեց վրայ կ'ազդէ ։

MOORE'S.—«Perfected»Huile de Foie de Morue au proto-Iodure de Fer ։ Այս ձկան եւ իւղը վճիտ և անայլայլելի է ըսդ դէմ Ոսկրածէութեան Rachitisme խուլագարութեան scrofule և մորթային արտաքսութեանց անհրաժեշտ դեղ է հիւանդութենէ նոր ելլողներուն և տկարակազմ մանկանց համար ։

MOORE'S.—Glycerine and Honey Jelly ։ Ձեռները , երեսը և մանաւանդ մորթը կակուղցնելու և տաքէն ու հովէն առթուած ամեն կերպ արիւնայուզութիւններն անհետացնելու ։

Տօք. Էկիզիէի irrigateurs։ Ամերիկայի ռէզինէ Seringues . փոքրիկ (portatves) կանթեղք ... Ամեն տեսակ ... և ջերմաչափներ ։ Զանազան տեսակ խողովակներ (փրչա) ։ Բժշկական և վիրաբուժական (ճէրահ) գործիքներ։ Ելեկտրական մեքենաներ ։ Անգղիական ամենընտիր դանակեղէններ coutellerie)։ Վիճքի Սկովտիական և Անգլիական ։ Րօմ, Բորդօի գինի , Շէրի , Մատերա ։ Մալակա ։ Գլարէթօ եւն Զայ և Քաքաօ խիստ ընտիր։ Անգղիական Հօլլարտի Քինինօյին միակ ... , Filtres (սիւզկէչ) առողջին գործածութեան համար ։ կովու թարմէ մաքուր պատուաստ (աշը) vaccin կըգտնուի Լոնտրայէն ամեն շաբաթ ։ Հանքային Ջուրեր ամեն երկիրներէ կընդունուին և ամեն ամիս կ'նորոգուին ։

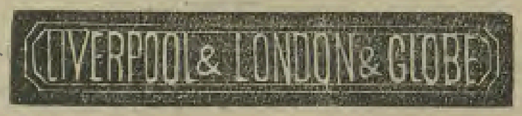
Ընդհանուր պահեստատեղի

Լօնտօնական դեղարան

Ա. ՄՈՒՐ ԵՒ ԸՆԿ.

Անգլիացի քիմիագործ ի Զմիւռնիա

THE



INSURANCE COMPANY

ԼԻՎՐԲՈՒԼ և ԼՕՆՏՕՆ և ԿԼՕԲ

ԱՊԱՀՈՎԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Աշխարհիս մէջ գտնուած հրդեհի ապահովական ընկերութեանց

ՄԵԾԱԳՈՅՆԸ

Դրամագլուխ ի պատրաստի 6,679,175 Սթր. ոսկի

1881 տարեկան հասոյթ 1,632,484 » »

Ընկերութիւնը հիմնուելէն ի վեր վճարած կորուստը

17,742,921

Անսահման պատասխանատուութիւն բաժնեկիցներու

—o—

Այս ընկերութիւնը կապահովէ հրդեհի դէմ թէ՛ Իզմիրի և թէ՛ շրջակայից մէջ շէնքեր , կահկարասիներ , անշարժ գոյքեր , ապրանքներ , գործարաններ եւն ։ Անգլիական ամենէ մեծ ապահովական ընկերութեանց պայմաններուն համեմատ ։

Ընկերութիւնը կապահովէ նաև կեանք , աղջկանց օժիտ , ցկեանս եկամուտ , (rente viagère) եւն եւն

Ապահովելոց տրուած վերջին բաժնեգինք (շահու բաժանումով միասեղ) $1^{3}/_{4}$ % եղան , տարեկան ապահովեալ գնոյն վրայ ։

Գործակատար

ՃՕՆ Տ' ԱՆՏՐԻԱ

Ֆրանկաց թաղ, Անթուան տ'Անտրիայի Ֆէրխանէն

Ապահովիլ ուզողը կրնայ դիմել նաև Եօլ–Պէտէսթէն Փոխ Գործակալը Ս. Սպարթալեան եղբարց սեղանատունը ։

EUGÈNE DE FRANCONY
A BORDEAUX

—

ԷՕԺԷՆ ՏԸ ՖՐԱՆՔՕՆԻ
Ի ՊՕՐՏՕՅ

—

Վաճառատան ընտիր Քօնեաքներու

Սոյն վաճառատան քօնեաքներն համրածանօթ են իրենց ընտրութեամբն ու ազնուութեամբ , գընոց չափաւորութեամբն ու անխարդախութեամբ ։

Իզմիրի մէջ սոյն վաճառատունըն իւր ներկայացուցիչն ունի Յ. Դ, Վէմեան, Ֆրանկաց թաղ, Վիթէլի Նոր փէրխանէն ։

Կըծախուին նաև Պօրտոյի ամենաընտիր տեսակ գինիներ , Քիւրասօ Մարասքա , Վէրմութ , Շէրի , տեսակ տեսակ Շամբանեաներ ամէնքըը խիստ չափաւոր գիներով։

Սէլանիկի ամենաընտիր Նէ... գինի 1/4 մէճիտ օխան ։ Այս գինին մասնաւորապէս յանձնարարուած է քաղաքիս նշանաւոր բժիշկներուն կողմանէ, երբ խիստ սննդարար և ուժաբեր ։

Գնել ուզողը կրնայ դիմել նաև առ Կ. Մրքէլեան , Ռուսիէյէ Պէտէսթէն ։

CHEMIN DE FER D'AIDIN

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ, ՍԿՍԵԱԼ 17/29 ՅՈՒՆԻՍ 1884

ՊՈՒՃԱ

ՀԱՍԱՐԱԿ ՕՐԵՐ

Ժամ 6,40.—9.—Կ. Ա. 12,15.—*5,15.—*7,20Կ. Ե. Իզմիրէն

» 6,30.—7,30.—8,25.—9,40.—Կ.Ա. 2,30—*6,30—*8.—Կ.Ե. Պուճ.

Ամեն չորեքշաբթի երթալ 3.—Կ.Ե. Վերադարձ 4,15.—Կ.Ե.

ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐ

Ժամ 6,40.—9.—10,45.—Կ.Ա. 3.—5,30.—6.40.—Կ. Ե. Իզմիրէն

» 7,30.—8,25.—9,40.—12.—Կ. Ա. 4,15.—6.—8,10.—Կ.Ե. Պուճ.

ՍԷՎՏԻ ՔԷՕՅ

ՀԱՍԱՐԱԿ ՕՐԵՐ

Ժամ 6,40.—9.—Կ. Ա. | *5,15.— Կ. Ե. Իզմիրէն

» 8.— 9,50.—Կ. Ա. | *6,15.— Կ. Ե. Սէվտիքէօյէն

Ամեն Չորեքշաբթի երթալ 3. Կ. Ե. Դարձ 4. Կ. Ե.

ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐ

Ժամ 6,40.—9.—10,45.— Կ.Ա. 3 —6,40.—Կ.Ե. Իզմիրէն

» 8.—9,50.—11,45.— Կ.Ա. 4.—7,40.—Կ.Ա. Սէվտիքէօյէն

*Տարաժ օրեր 15 և 30 վայրկեան ուշ կելլեն ։

ՀԱՆԱՊԱՁՕՐ—	Սէրայքէօյի համար	8.—	Կ.	Ա.
»	Նազէլլիի	» 8.—10,10.—	»	»
»	Ալաշեհիրի	» 6,40.—8.—10,10.—	»	»
»	Թիրէի	» 8.—10,10.—12.—	»	»

ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ՏՊԱՐԱՆ, Ի ՍԷՎԼԻ ԽԱՆ ՎԵՐՆԱՅԱՐԿ ԹԻՒ 17